

vos ensina todas as cousas, [assi] tambem he verdadeira, e não mentira, e assi como ella vos ensinou, [assi] n'elle ficarcis.

28 Portanto agora filhinhos, fica e n'elle: peraque, quando apparecer, tenhamos confiança, e não fiquemos confundidos d'elle em sua vinda.

29 Se sabeis que elle he justo, sabeis que qualquer que faz justiça, d'elle he nacido.

CAPITULO III.

1 *Mostra a degnidade dos feis, que agora são filhos de Deus, aindaque sua gloria d'elles depois na vinda de Christo perfeitamente sera manifestada.* 3 *Amoesta os que si mesmos alimpem.* 5 *A o qual fim Christo apparece.* 7 *Que pelo isso os filhos de Deus, e os filhos do diabo se discernem.* 11 *Exhorta tambem elles pera amar huns a os outros.* 12 *E do exemplo de Cain se guardar.* 14 *Enjina que o amor he hum verdadeiro final que da morte somos livrados, e que quem aborrece a seu proximo, he homicida diante de Deus.* 16 *Propoem o amor de Christo e exhorta de o imitar.* 17 *Não somente de palavra sinão de obra e de verdade.* 19 *Ensinando que com isso mais e mais ficamos certos, que somos verdadeiros Christãos.* 22 *E que nosas oraçoens serão ouvidas.* 23 *Que n'isso consiste a soma dos mandamentos de Christo, a saber, em crer n'elle, e em amar o proximo.* 24 *Isso fazendo temos communhão com elle, e d'isso nos assegura o Espirito d'elle.*

1 **O** lhae que grande charidade nos tem dado o Pae, [a saber] que sejamos chamados filhos de Deus. Por isto nos não conhece o mundo, porquanto a elle o não conhece.

2 Chariffimos, agora somos filhos de Deus, mas o que avemos de ser, ainda não está manifestado. Porem sabemos que quando [elle] apparecer, lhe serémos semelhantes: porque assi como he o vemos.

3 E qualquer que n'elle esta esperanza tem, a si mesmo se purifica, como tambem elle he puro.

4 Qualquer que faz pecado, a faz tambem a injustiça: Porque o pecado he a injustiça.

5 Ora bem sabeis vos que elle apparece, pera possos pecados tirar: e não han'elle pecado.

6 Qualquer que n'elle permanece, não péca: qualquer que pecca, nem o vio, nem o conheceo.

7 Filhinhos, ninguém vos engane. Quem faz justiça, he justo, assi como elle he justo.

8 Quem faz pecado, he do diabo: porque o diabo pecca desde principio. Por isto o Filho de Deus appareceo pera desfazer as obras do diabo.

9 Qual-

a Ou, Faz, tambem contra a Ley: O pecado he o que he contra a Ley.

9 Qualquer que he nacido de Deus, não faz pecado: porque sua semente permanece n'elle; e não pode pecar, porque he nacido de Deus.

10 N'isto sam manifestos os filhos de Deus, e os filhos do diabo. Qualquer que não faz justiça, e que não ama a seu irmão, não he de Deus.

11 Porque isto he o que desde principio tendes ouvido anunciar, que huns a os outros nos amemos.

12 Não como Caim [*que*] era do malino, e matou a seu irmão. E porque causa o matou? Porque suas obras eraõ maas, e as de seu irmão eraõ justas.

13 Meus irmãos, não vos maravilheis se o mundo vos aborrece.

14 ^b Em amarmos a os irmãos sabemos que ja da morte á vida fomos passados. Quem a [*seu*] irmão não ama, na morte fica. ^{b Ou, Em que amamos,}

15 Qualquer que a seu irmão aborrece, he homicida. E bem sabeis que nenhum homicida tem em si permanente a via eterna.

16 N'isto temos conhecido a charidade, em que sua vida por nos pôs: e nos devemos pôr a vida polos irmãos.

17 Porem quem tiver os bens do mundo, e vir a seu irmão que tem necessidade, e suas entranhas lhe cerrar, como fica a charidade de Deus n'elle?

18 Meus filhinhos, não amemos de palavra, nem de lingua, senão de obra e de verdade.

19 E n'isto conhecemos que somos da verdade, e diante d'elle nossos corações asseguremos.

20 Que se nosso coração [*nos*] condéna, major he Deus do que nosso coração, e conhece todas as cousas.

21 Charissimos, se nosso coração nos não condéna, confiança temos pera com Deus.

22 E tudo o que pedirmos d'elle o recebemos: porque seus mandamentos guardamos, e as cousas que lhe agradaõ fazemos.

23 E este he seu mandamento, que creamos em o nome de seu Filho Jesu Christo, e que huns a os outros nos amemos, como elle nolo tem mandado.

24 E aquelle que seus mandamentos guarda, n'elle permanece, e elle n'elle. E n'isto sabemos que elle em nos permanece, [*a saber*] * pelo Espirito que nos tem dado. ^{c Ou, Da}